

CAPÍTULO - XIX.- La Raputizza.-  
=====

Raputizza.- Periodo de lodozales, en ruso

Los alemanes llamaba Schalpe - riode al periodo de barro, lodos, charcos, ect.-

El carrito de la fotografía es uno de los adjudicados reglamentaria - mente, al formarse en Alemania la Compañía 1ª / 262.-



Ese carrito se ha utilizado - muy poco.- Durante el Winter 1941/42, se portaron los suministros en trineos locales y al llegar la Raputizza Primavera 1942, se utilizaron las teléguas recogidas en los pueblos abandonados por evacuación impuesta .-

=====

Raputizza llamaban los rusos al periodo eslabón entre la primavera y el verano y también al que enlaza el otoño con el invierno.- Por lo tanto; allí tenían dos Raputizza, la de Primavera y la del Otoño.-

La Raputizza-Primavera convierte los caminos y veredas, de suelo duro por congelación del invierno, en lodozales, charcas, ciénagas y hasta en lagunas; el nominativo bache queda muy corto.-

En abril de 1942, la purrela del Primer Batallón del Regimiento 262 -Pimentelli-, ante las dificultades para los desplazamientos, por culpa de la Raputizza, la bautizaron como Raposaputilla.-

Con la llegada de la Raputizza-Primavera, reaparecen los ríos y lagos, durante el invierno transitables por superficies congeladas, dando comienzo la utilización de barcas, fa - lúas, botes, piraguas, balsas y demás medios de navegación a remo o vela.- Por ello, resurgen las canciones marineras. Veamos alguna de las por allí centadas:

Petrouschka:

( Tomada de la población civil. Traducido )

01.-Ras, dwa, tri.

Otra vez el invierno ha llegado  
otra vez el fuego hay que encender.

Su rigor se lo lleve el Infierno,  
nada hay amigos que temer.

Su rigor se lo lleve el Infierno,  
nada hay amigos que temer.-

ESTRIBILLO:

Petrouschka, toca la balalaka,  
como tu aprendistes a tocar,  
y a cantar los remeros del Volga  
para al fin todos juntos bailar.-

Ras, dwa, tri.....

02.- Cuando ya la nieve cubre el llano,  
cuando siente el frío el corazón,  
es cantar con un wodka en la mano,  
olvidar la pena y la aflicción.-

ESTRIBILLO:

Petrouschka toca la balalaika ,  
como tú aprendistas a tocar,  
y a cantar los remeros del Volga  
para al fin todos juntos bailar.

Ras, dwa, tri.....

La presente versión está compuesta con retazos tomados en  
Mestelewo en Septiembre de 1942 y versos recogidos de un "kachas-  
kot" surgido por España en 1975.-

=====

Yo no digo que mi barca:

Como queda reseñado en el apartado B-2 del Capítulo-I, el Primer Batallón de Pimentel se formó en Burgos con voluntarios procedentes de aquella Región Militar.- Los componentes de la Primera Compañía llegaron del litoral Cantábrico; Santander, Vizcaya y Guipúzcoa.-

Del repertorio marinero, por ellos cantado, se reproducen las canciones siguientes:

Yo no digo que mi barca sea la mejor del puerto, pero digo que no hay otra de mejores movimientos.-

No te embarque, mi bien, no te embarques, mi amor, que te marearás en esta embarcación.-

¡Ay!, que placer, sentía yo cuando en la playa sacó el pañuelo y me saludó; luego, después, se acercó a mí, me dió un abrazo y en el acto creí morir.-

=====

Barcarola:

Ol.- Cuando mi barca navega por las orillas del mar, pongo atención por si escucho una sirena del mar.-

Dicen que murió de amores quien su canción escuchó; yo doy gustoso la vida siempre que sea de amor

ESTRIBILLO:

Corre, vuela, corta las olas del mar  
 ¡Quien pudiera una sirena encontrar!  
 Qué firme va la barquilla sobre las olas del mar.  
 Qué firme va la barquilla qué fácil es navegar.-

Sigue bogando, bogando, sobre las olas del mar, que el corazón va soñando y no quiero despertar.-

ESTRIBILLO:

Corre, vuela, cor.....  
 .....

=====

Lindo Marinero:

166.- 19-04

Guía salado, guía salado,  
con rumbo hacia atrás,  
una de mis barquillas,  
que al temporal, que al temporal,  
va a llegar, va a llegar.-

Tu eres linda barcarola  
que bogas con tanto afán,  
que vas cortando las olas  
del vergel de mi beldad.-

Mira, mira cuantos buques  
se contemplan  
en el mar, en el mar,  
y verás que es mi barquilla  
la que sale a navegar.-

Tu eres linda barcarola  
que bogas con todo afán,  
y vas cortando las olas  
del vergel de mi bondad.-

=====

La Barca Marinero:

La barca marinero,  
la tengo que pasar.  
Las chicas de Laredo  
no las puedo olvidar,  
no las puedo olvidar  
porque las tengo amor.  
Más quisiera morir

que decirles que no.-

La barca, marinero,  
la tengo que pasar.

La barca marinero  
la tengo que pasar.

Las chicas de Laredo  
no las puedo olvidar.-

=====

Boga, boga, barca en el mar:

Boga, boga, barca en el mar  
barca en el mar,  
corre y vuela sin vacilar,  
sí, hiende en el agua azul,  
sí, hiende en el agua azul,  
ribera encantadora  
yo ya no te veré .-

Adiós a playa adorada  
sin tí me moriré,  
ribera encantadora  
yo ya no te veré.-

Adiós playa dorada  
sin tí me moriré.-

Adiós playa dorada  
sin tí me moriré

=====

Cuando en la playa:

01.- Cuando en la playa mi bella Lola,  
su lindo talle haciendo wa,  
los marineros se vuelven locos  
y hasta el piloto pierde el compás.-

ESTRIBILLO:

¡Ay!, que placer sentía yo  
cuando en la playa sacó el pañuelo  
y me saludó;  
luego después, se acercó a mí,  
me dió un abrazo y en aquel acto  
creí morir.-

02.- La cubanita lloraba triste  
de verse sola y alta mar  
y el marinero la consolaba  
no llores, Lola, que aquí estoy yo.-

ESTRIBILLO:

¡Ay! que placer sentía yo  
cuando en la playa sacó el pañuelo  
y me saludó;  
luego después, se acercó a mí,  
me dió un abrazo y en aquel acto  
creí morir.-

03.- La cubanita tenía un hijo  
y aquel Panchito se le murió  
y el marino la consolaba;  
no llores , Lola, que aquí estoy yo.-

ESTRIBILLO:

¡Ay! , qué placer sentí yo  
cuando en la plays.....  
.....

\*\*\*\*\*

**Capítulo XIX - www.alegrossoaldados.es**  
YA SALEN DEL PUERTO

Ya salen del puerto y van a la mar  
 preparan los remos que van a navegar.  
 La carabela iza la vela y va a zarpar  
 hincando los mares y entre cantares,  
 surcando va.-

María es la estrella de mar  
 oh, cuán dulce es tu nombre  
 repitiendo el cura va  
 a los olas lo bordean  
 en las plas del mar.-

Dale, dale, cocinero  
 dale al remo sin cesar,  
 que los guripas del frente  
 nos esperan pa' cenar.-

Vuela, vuela lijera  
 barco mío sin afán,  
 que tus velas, las alas  
 de los ángeles serán.

Qué gran placer es navegar  
 en el vaivén que da la mar,-

Qué gran placer es llegar  
 para el hambre aplacar.-

=====

SARDEINAS DE SANTURCE

Dado que en la Compañía 1ª/262 la mayoría de sus compo-  
 nentes eran bilbaínos, el mejor colofón al repertorio de barcas  
 y marineros, será la famosa canción "De Santurce a Bilbao".-

ESTRIBILLO:

Mis sardinitas,  
 que ricas son,  
 desde Santurce  
 las traigo yo.-

Yo le contego que a cuatro,  
 ella me dice que a três,  
 cojo la cesta y le digo:  
 - ¿Sardinas frescués.... ?

ESTRIBILLO:

Mis sardini.....

01.- Desde Santurce a Bilbao  
 vengo por toda la orilla,  
 con la faldaremangada  
 por cima de la rodilla.

03.- Aunque pobre sardinera,  
 sin gorro ni papalina,  
 no me voy por la primera  
 que presume de ser fina.

Vengo de prisa y corriendo  
 sin que me opirme el corsé,  
 voy gritando por la calles:  
 ¡Sardinas frescués..... !

Con la raya remangada  
 por cima de la rodilla,  
 muestro mi pecho, salada  
 y mi airosa pantorrilla.-

ESTRIBILLO

Mis sardinitas,  
 que ricas son,..  
 .....

ESTRIBILLO:

Mis sardinitas,  
 que ricas son,  
 desde Santurce  
 las traigo yo.-

02.- La del segundo me llama,  
 la del primero también,  
 la del tercero me dice:

- ¿Á como las vende "usté" ?

Raputiza: Periodo de lodozales. Caminos encharcados por deshielo al final de primavera o por inicio del invierno al terminar el otoño

Los alemanes lo llamaban Slanperiodo.-

Teliega: Un carro de cuatro ruedas tirado por una sola caballería.- Ver TACHANKA en Pag.237.-

La teliega tirada por tres caballos, la llamábamos — troika.-

[www.alegressoldados.es](http://www.alegressoldados.es)